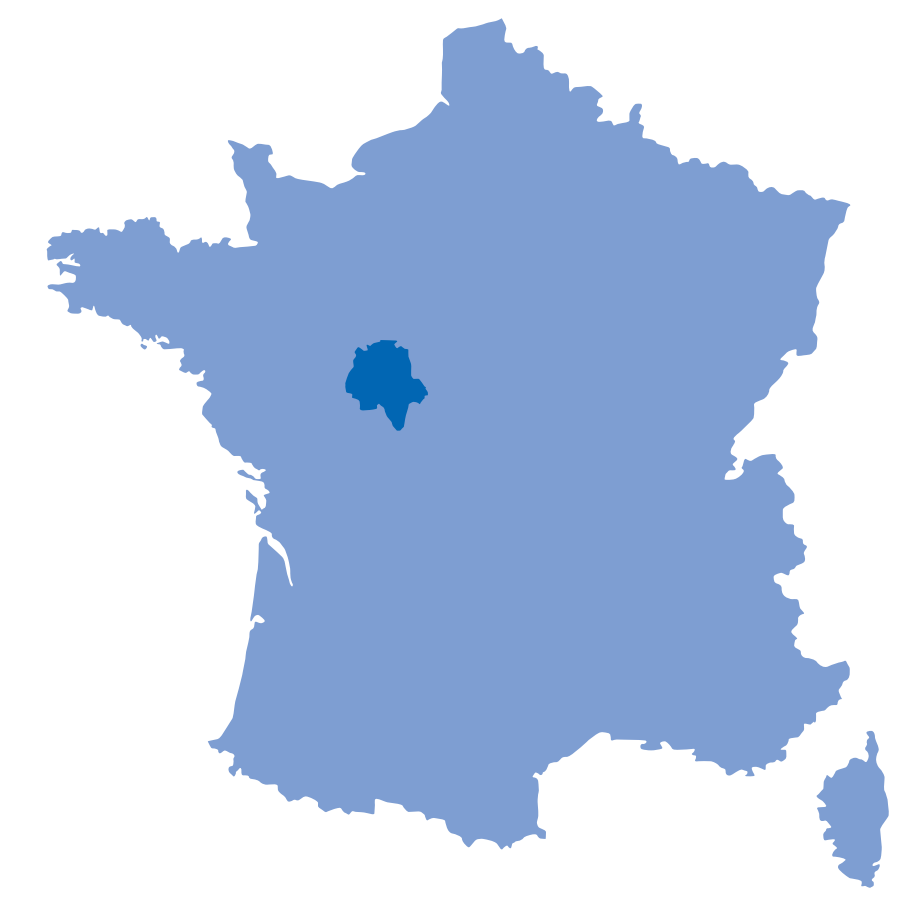


フランス共和国 French Republic

アンドル・エ・ロワール県

Indre-et-Loire Department



世界遺産の一部であるシノン城 Château de Chinon is registered as a part of a World Heritage site



サン＝ガティアン大聖堂(トゥール) St Gatien Cathedral (Tours)



シェール川の上につつシュノンソー城 The Château de Chenonceau on the Cher River

概要 Overview

- 人口 Population 612,305 人 / persons
- 面積 Area 6,127 km²
- 県庁所在地 Capital トゥール市 Tours

産業 Industry

伝統産業、金属工業、水・エネルギー産業、機械工業などが盛んで、スタートアップ企業や中小企業が多く、現在はライフサイエンス、美容、再生エネルギー分野が注目されている。

In addition to traditional industries, major industries in Indre-et-Loire include metal, water, energy, and machinery. There are many start-ups and small and medium enterprises here. Currently, industries related to life science, beauty and renewable energy here are attracting attention.

気候・地理 Climate and geography

パリ盆地の南端に位置し、平坦な北部から南に向かって標高が上がる。県内を流れるロワール川は、北フランスと南フランスの境とされている。夏は30℃を超えることがあり全般的に暑い。冬は、-10℃に達することは少なく極端な低温にはならない。

Located at the southern end of the Paris Basin, the altitude of Indre-et-Loire rises from the flat northern part to the south. The Loire River flowing through Indre-et-Loire divides the north and south of France. It is generally hot in summer with a temperature exceeding 30℃, while it is not so cold in winter, with the temperature not reaching -10℃.

特徴・魅力 Features and attractions

「フランス王の庭園」とも呼ばれるこの地方は、温暖な気候や肥沃な大地に恵まれている。ロワール川に沿う宮殿等の文化遺産、様々なワインや特産品、地方料理などが楽しめ、古城巡りの拠点として観光客に人気が高い。15世紀のレイ11世の時代には、フランスの首都がおかれたこともある。

This region, also known as the "French King's Garden," is endowed with a temperate climate and fertile land. The region is highly popular among tourists as the base for tours of old castles where one can enjoy cultural heritage such as palaces, various wines and specialty products, regional cuisine and the like along the Loire River. During the reign of Louis XI in the 15th century, the capital of France was here.

交流内容 Exchange contents

1991年4月に甲南学園がフランス校として甲南学園トゥレーヌ校を開校したのをきっかけに、教育分野を中心に交流が活発化し、県教育委員会が同校へ教員派遣を行ってきた。また、灘五郷日本酒PRイベントの開催、トゥール見本市への兵庫県ブースの出展など、経済分野における交流にも取り組んできた。甲南学園トゥレーヌ校は閉校となったが、跡地にサンシール・シュール・ロワール仏日友好協会が設立され、2016年10月に神戸日仏協会と友好提携を締結して交流を進めている。

In April 1991, Konan Gakuen in Kobe, Hyogo opened the Lycee-College Konan de Touraine in France. In the wake of this opening, exchanges focused on education were actively carried out, and the Hyogo Prefectural Board of Education dispatched teachers to the school. In addition, the two regions have also been engaged in exchange in the economic field, including the holding of promotion events of Japanese sake from Nada-Gogo (Five Villages of Nada in Hyogo), running of the booth of the Hyogo Prefecture at the Tours Fair, etc.

Although the Lycee-College Konan de Touraine has closed, the Japan-France society of Saint-Cyr-sur-Loire was established on the site and in October 2016. It concluded a friendship agreement with the French-Japanese Society of Kobe to promote mutual exchange.

